

Glossaries of Common HIV/AIDS/STDs Terminology for Pacific Islanders

Carolinian • Chamorro • Chuukese • **Kosraean** • Marshallese • Palauan • Pohnpeian • Samoan • Yapese

This is a Human Immunodeficiency Virus (HIV) terms booklet developed with “lokahi”—many hands working together. The collaborators consisted of the following people.

Jeff Chun	.....684.633.5184	..... AS
Amram Mejbon	.....692.625.3861	..... RMI
Alister Tolenoa	.....691.370.2045	..... Kosrae
Centry Paul	.....691.320.5510	..... Pohnpei
Ermine Walliby	.....691.330.2604	..... Chuuk
Jim Gap	.....691.350.4380	..... Yap
Regina Mesebeluu	.....680.488.2930	..... Palau
Jackie Quitugua	.....670.234.2075	..... Saipan
Joe Quinata	.....671.472.9750	..... Guam

How to use this booklet

This booklet was translated into Samoan, Marshallese, Kosraean, Pohnpeian, Chuukese, Yapese, Palauan, Chamorro, and Carolinian. On the left is the English term. On the right is the term used in various languages. These terms were carefully selected for use with Pacific teens in a classroom setting.

The reason for missing translations

In the Pacific, word-to-word translation into English is not always possible. Many words used in the region must be translated by explaining the concept. Due to space limitations, we were not able to capture all the concepts in the development of this publication.



Pacific Resources for Education and Learning

900 Fort Street Mall ■ Suite 1300

Honolulu, Hawai'i 96813

Phone: (808) 441-1300 ■ Fax: (808) 441-1385

U.S. Toll-free Phone: (800) 377-4773

U.S. Toll-free Fax: (888) 512-7599

Email: askprel@prel.org ■ Website: www.prel.org

Building Capacity Through Education

Terms	Kosraean
AIDS	AIDS
HIV	Wet se ma oswacalah mas se pahngpahng AIDS
Virus	Wet se ma oraclah AIDS
Sexually-Transmitted Disease	Mas kom kuh in weack ke orer
Sex	Orek
Anal Sex	Orek inkucp
Oral Sex	Mongo sahk ahto
Vaginal Sex	Sritacl Koluk
Sexual Partners	Mwet in ahkwoye ikom
Transmission	Usaclihk
Risk	Mwe Sensen
Unprotected Sex	Insucwihtihl in orek
Latex	Sroal
Condom	Rapa in nuk ahto
Lubricant	Ahkmuhresre
Oil-Based	Ma mosroal
Dental Dam	Wihs kuhlam kuh ikoen wihs kuhlam
Blood	Srah
Semen	Sronin mukul
Vaginal Fluids	Sronin muhtwaon
Breast Milk	Sronin titi
Saliva	Sronin wacl
Injection Drug Use	Fakfuck ke ono kuh

Terms	Kosraean
Needle	Ninucl
Syringe	Mwe fakfuck ono
Sex Worker	Mwet in kahsrh ke ip luhn sex
Blood Transfusion	Ti srah, kuh sang srah
Antibody	Ono in uswacnen
Test	Tes
Positive	Weack
Negative	Wacngihn se
Confidential	Ma lukmac
Anonymous	Tiac kahlwem lah suc (inen mwet) sac
Gay	Mukul luhngse mukul
Bisexual	Mukul luhngse mukul ac muhtwacn
Lesbian	Muhtwacn luhngse mukul
Heterosexual	Mukul nuhke muhtwacn
Transgender	Kwewa na mukul ac muhtwacn
Symptom	Akucl
Immune System	Can in kahsrh uniac Germ
Counseling	Kahsrh
Homosexual	Mukul luhngse mukul
Masturbation	Iri
Monogamy	Muhtwacn sefana kiac
Polygamy	Puhs liki muhtwacn sie kiac
Hemophilia	Muhsen srah